



Bruxelles, 20 iulie 2018
(OR. en)

11354/18

**Dosar interinstituțional:
2018/0289 (NLE)**

CCG 24

PROPUNERE

Sursă:	Secretar general al Comisiei Europene, sub semnătura dlui Jordi AYET PUIGARNAU, director
Data primirii:	19 iulie 2018
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	COM(2018) 542 final
Subiect:	Propunere de DECIZIE A CONSILIULUI privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul reuniunii participanților la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul COM(2018) 542 final.

Anexă: COM(2018) 542 final



Bruxelles, 19.7.2018
COM(2018) 542 final

2018/0289 (NLE)

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

**privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul reuniunii
participanților la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere
oficială**

EXPUNERE DE MOTIVE

1. OBIECTUL PROPUNERII

Prezenta propunere se referă la decizia de stabilire a poziției care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul reuniunii participanților la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială (reuniunea participanților) în legătură cu adoptarea preconizată a unei decizii vizând extinderea domeniului de aplicare al anexei V la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială [înțelegere sectorială privind creditele la export pentru infrastructura feroviară (*Rail Sector Understanding – RSU*)] pentru a se include funicularele și troleibuzele.

2. CONTEXTUL PROPUNERII

2.1. Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială

Acordul este unul tacit, realizat între UE, SUA, Canada, Japonia, Coreea, Norvegia, Elveția, Australia și Noua Zeelandă, având ca scop punerea la dispoziție a unui cadru pentru utilizarea ordonată a creditelor la export care beneficiază de susținere oficială. În practică, aceasta înseamnă crearea unor condiții echitabile (în baza cărora concurența să fie bazată pe prețul și pe calitatea produselor exportate și nu pe condițiile financiare oferite) și acționarea în sensul eliminării subvențiilor și a denaturărilor comerțului asociate creditelor la export care beneficiază de susținere oficială. Acordul a intrat în vigoare în aprilie 1978, are o durată nedeterminată și cu toate că se bucură de sprijinul administrativ al Secretariatului OCDE, nu este un act al OCDE¹.

Acordul este actualizat periodic pentru a ține seama de noile evoluții din domeniul tehnic și din cel al politicilor care afectează creditele la export în diverse sectoare. Orientările incluse în acord au fost incluse în legislația Uniunii, devenind astfel obligatorii din punct de vedere juridic în UE în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului²³. Actualizările sunt încorporate cu regularitate în legislația UE prin acte delegate adoptate în temeiul articolului 2 din regulamentul respectiv.

2.2. Reuniunea participanților la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială

Comisia Europeană reprezintă Uniunea la reuniunea participanților, în cadrul căreia deciziile privind toate modificările la acord se iau prin consens de către cei 9 participanți. Pozițiile Uniunii sunt elaborate în consultare cu statele membre reprezentate în Grupul de lucru al Consiliului privind creditele la export⁴.

Articolul 67 din acord prevede că „Participanții revizuiesc în mod regulat funcționarea acordului. În cadrul revizuirii, participanții examinează, printre altele, procedurile de notificare, punerea în aplicare și funcționarea sistemului RAD, normele și procedurile în materie de ajutor condiționat, problemele de aliniere, angajamentele anterioare și posibilitățile de extindere a participării la acord”.

¹ Astfel cum este definit la articolul 5 din Convenția OCDE.

² Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială și de abrogare a Deciziilor 2001/76/CE și 2001/77/CE (JO L 326, 8.12.2011, p. 45).

³ În trecut, versiunile precedente ale Acordului OCDE au fost deja transpuse în legislația UE prin decizii ale Consiliului.

⁴ Decizia Consiliului de instituire a Grupului de coordonare a politicilor în domeniul asigurării creditelor, al garanțiilor și creditelor financiare (JO 66, 27.10.1960, p. 1339/60).

2.3. Actul preconizat al reuniunii participanților la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială

În cadrul reuniunilor 136 și 137 ale participanților, desfășurate la 16 noiembrie 2017, participanții au discutat propunerea Uniunii de a extinde domeniul de aplicare al RSU pentru a include funicularele și troleibuzele. În cadrul reuniunii 137 a participanților, Uniunii i-a fost solicitat să prezinte informații suplimentare cu privire la fundamentarea financiară de a extinde domeniul de aplicare al RSU în sensul cuprinderii acestor infrastructuri, iar aceste informații au fost furnizate de delegațiile UE în cadrul reuniunii 138 a participanților, care a avut loc la 14 și 15 martie 2018. În cursul respectivei reuniuni, niciun participant nu s-a opus propunerii de extindere a domeniului de aplicare.

În săptămâna care include data de 14 noiembrie 2018, în cadrul sesiunii 140, reuniunea participanții urmează să adopte o decizie al cărui proiect a fost elaborat de secretariat pe baza propunerii prezentate de Uniune („actul preconizat”).

3. POZIȚIA CARE URMEAZĂ SĂ FIE ADOPTATĂ ÎN NUMELE UNIUNII

Domeniul de aplicare actual al RSU este limitat la proiectele de infrastructură feroviară. Totuși, există alte sisteme de transport care nu se bazează pe infrastructura feroviară, dar care fac parte integrantă din sistemele de transport public, în special în zonele urbane. Funicularele și troleibuzele sunt un astfel de exemplu de sisteme de transport public care nu se bazează pe infrastructura feroviară și care devin din ce în ce mai interesante în cadrul infrastructurii de transport urban din marile orașe, în special în țările emergente. Cu toate acestea, în prezent, aceste proiecte nu pot beneficia de termenii și condițiile RSU, care sunt mai adaptate la natura acestor proiecte. Producătorii din UE de acest tip de infrastructură ar beneficia de pe urma extinderii domeniului de aplicare, fiind în măsură să ofere clienților lor termeni și condiții mai avantajoase.

Proiectele care implică funiculare și troleibuze au, în general, costuri de construcție mai mari decât valoarea contractuală generală minimă în cadrul RSU de 10 milioane DST, iar durata de viață utilă a infrastructurii lor este, în mod normal, mai lungă de 20 ani. Prin urmare, ele sunt similare cu alte proiecte de infrastructură feroviară care, în prezent, sunt cuprinse în domeniul de aplicare al RSU și, astfel, beneficiază de perioade de rambursare mai lungi.

Proiectele care implică funiculare și troleibuze sunt comandate în principal de către entități publice care, adesea, au acces limitat la piețele financiare comerciale. Extinderea domeniului de aplicare al RSU pentru a include funicularele și troleibuzele ar permite utilizarea creditelor la export care beneficiază de susținere oficială pentru aceste proiecte în cadrul termenilor și condițiilor specifice RSU, oferind perioade de rambursare mai lungi, ceea ce ar facilita punerea în aplicare a acestor proiecte.

Prin urmare, se recomandă ca UE să sprijine extinderea domeniului de aplicare al RSU pentru a include funicularele și troleibuzele.

4. TEMEIUL JURIDIC

4.1. Temeiul juridic procedural

4.1.1. Principii

Articolul 218 alineatul (9) din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene (TFUE) prevede posibilitatea adoptării unor decizii de stabilire „a pozițiilor care trebuie adoptate în numele Uniunii în cadrul unui organism creat printr-un acord, în cazul în care acest organism

trebuie să adopte acte cu efecte juridice, cu excepția actelor care modifică sau completează cadrul instituțional al acordului.”

Conceptul de „acte cu efecte juridice” include actele care au efecte juridice în temeiul normelor de drept internațional aplicabile organismului în cauză. El include, de asemenea, instrumentele care nu au caracter juridic obligatoriu în temeiul dreptului internațional, dar care „au vocația de a influența în mod decisiv conținutul reglementării adoptate de legiuitorul Uniunii”⁵.

4.1.2. Aplicarea la cazul în discuție

Actele pe care reuniunea participanților urmează să le adopte sunt acte cu efecte juridice. Actul preconizat are efecte juridice întrucât, în temeiul articolului 2 din Regulamentul (UE) nr. 1233/2011, Comisia are obligația de a adopta acte delegate în legislația Uniunii ca urmare a modificării orientărilor convenite între participanții la acord”.

Prin urmare, temeiul juridic procedural al deciziei propuse este articolul 218 alineatul (9) din TFUE.

4.2. Temeiul juridic material

4.2.1. Principii

Temeiul juridic material al unei decizii adoptate în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE depinde în principal de obiectivul și de conținutul actului preconizat care face obiectul adoptării unei poziții în numele Uniunii. În cazul în care actul preconizat urmărește două obiective sau are două componente și dacă unul dintre aceste obiective sau componente poate fi identificat ca fiind obiectivul principal sau componenta principală, iar celălalt obiectiv sau cealaltă componentă are mai degrabă un caracter minor, decizia adoptată în temeiul articolului 218 alineatul (9) din TFUE trebuie să se întemeieze pe un singur temei juridic material, respectiv pe cel impus de obiectivul sau de componenta principală sau predominantă.

4.2.2. Aplicarea la cazul în discuție

Principalul obiectiv și conținutul actului preconizat este în relație cu reglementarea creditelor de export care beneficiază de susținere oficială, care intră în domeniul de aplicare al politicii comerciale comune. Prin urmare, temeiul juridic material al deciziei propuse este articolul 207.

4.3. Concluzie

Temeiul juridic al deciziei propuse trebuie să fie articolul 207, coroborat cu articolul 218 alineatul (9), din TFUE.

5. PUBLICAREA ACTULUI PRECONIZAT

Întrucât actul reuniunii participanților va modifica Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială, este adecvat ca el să fie publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, după adoptarea sa.

⁵ Hotărârea Curții de Justiție din 7 octombrie 2014, Germania / Consiliu, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, punctele 61 – 64.

Propunere de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul reuniunii participanților la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene, în special articolul 207, coroborat cu articolul 218 alineatul (9),

având în vedere propunerea Comisiei Europene,

întrucât:

- (1) Orientările cuprinse în Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială („acordul”) se aplică în Uniune în temeiul Regulamentului (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului⁶⁷.
- (2) În cadrul celei de-a 140-a reuniuni a participanților la acord, care urmează să aibă loc în săptămâna care include data de 14 noiembrie 2018, urmează să fie adoptată o decizie de a extinde domeniul de aplicare al anexei V la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială (înțelegere sectorială privind creditele la export pentru infrastructura feroviară) pentru a include funicularelor și troleibuzelor, astfel cum propune Uniunea.
- (3) Este adecvat să se stabilească poziția care urmează să fie adoptată în numele Uniunii în cadrul reuniunii participanților la acord în ceea ce privește respectiva propunere.
- (4) În prezent, funiculararele și troleibuzelor nu sunt incluse în anexa V la acord. Pentru a facilita finanțarea acestor tipuri de infrastructuri, în special în țările emergente, ar fi adecvat să se extindă domeniul de aplicare al anexei V, luând în considerare dificultățile de acces la finanțare cu care se confruntă entitățile publice care în mod uzual dezvoltă aceste proiecte, durata de viață utilă a acestor infrastructuri și beneficiile lor pentru mediu.

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Poziția Uniunii este sprijinirea extinderii domeniului de aplicare al anexei V la Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială (înțelegere sectorială privind creditele la export pentru infrastructura feroviară) pentru a include funiculararele și troleibuzelor.

⁶ Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială și de abrogare a Deciziilor 2001/76/CE și 2001/77/CE (JO L 326, 8.12.2011, p. 45).

⁷ În trecut, versiunile precedente ale Acordului OCDE au fost deja transpuse în legislația UE prin decizii ale Consiliului.

Articolul 2

Prezenta decizie este adresată Comisiei.

Adoptată la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Președintele*